



# 外国人と企業 のための相談会



Consultation Session for Foreign Residents and Businesses

むりょう そうだん  
無料で相談できます

Free!  
0円



た げん ごつうやく  
多言語通訳あります

Interpretation Available



そうだん  
オンライン相談できます

Online Consultation Available



ざいりゅうし かく にほん しゅうしょく せいかつ ほうりつ にほん ごがくしゅう がいこくじんこよう  
在留資格、日本での就職、生活、法律、日本語学習、外国人雇用など、  
さまざまな疑問に専門機関がワンストップでお応えします！

かいさいにちじ  
開催日時

1/29 (木) 13:30~16:30

ば しょ  
場所

きょうと ひがしかん かい  
京都テルサ東館 2階  
セミナー室

アクセス



たい しょう  
対象

にほん ざいじゅう がいこくじん にほんじん  
日本在住の外国人・日本人  
ふ ないぎぎょう  
府内企業など

そうだんほうほう  
相談方法

たいめん  
対面・オンライン (Zoom)  
そうだんじかん かい ぶん  
相談時間: 1回30分

よ やく ほうほう  
予約方法

ひ みつ まも  
秘密は守ります。予約優先

がいこくじん かた  
外国人の方

[https://www.kyoto-is.jp/temporary/fc-consultation0129\\_foreigners/](https://www.kyoto-is.jp/temporary/fc-consultation0129_foreigners/)



きぎょう かた  
企業の方

[https://www.kyoto-is.jp/temporary/fc-consultation0129\\_kieyo/](https://www.kyoto-is.jp/temporary/fc-consultation0129_kieyo/)



と あ  
お問い合わせ



きょうと きぎょうじんざいかく ほ  
京都企業人材確保センター  
<https://www.pref.kyoto.jp/kihrc/>  
jts@kyoto-jobpark.jp



そうだん きかん  
相談できる機関

おおさか しゅうにゅうこく ざいりゅうかん くり ぎょう  
大阪出入国在留管理局

ほう きょうと  
法テラス京都  
(弁護士相談)

がいこくじん ぎ のうじしゅうき こう  
外国人技能実習機構

きょうと  
ジェトロ京都

きょうとき ぎょうじんざいかくほ  
京都企業人材確保センター  
ぎょうせいしよし たいおう  
(行政書士が対応)

こうざい こく さい じん さい きょう りよく き こう  
(公財)国際人材協力機構  
おおさかちゅうざい じ む しょ  
大阪駐在事務所

こうざい きょうと ふ こくさい  
(公財)京都府国際センター

きょうと ろうどうきぎょく  
京都労働局・  
きょう りゅうがく せい し えん  
京の留学生支援センター

そうだん ないよう  
相談できる内容

ざい りゅうし かく  
在留資格について  
いくせいしゅうろうせいど  
育成就労制度について

せいかつ し ごとじょう  
生活や仕事上のトラブルなど  
ほうりつ かん そうだん  
法律に関する相談

ぎのうじしゅう  
技能実習について

こうどがいこくじんざい さいよう  
高度外国人材の採用について

がいこくじん こ しょう さい て つづ  
外国人を雇用する際の手続き  
しゅうろう かん きょうせい び  
就労環境整備について

ぎ のう じしゅう とく でい ぎ のう  
技能実習、特定技能について  
かんり だんたい どうろくし えんき かん むりょう しょうかい  
監理団体、登録支援機関の無料紹介

せいかつ に ほんご がくしゅう  
生活や日本語学習について

りゅうがくせい しゅうしょく かん そうだん  
留学生の就職に関する相談

主催：京都府（京都企業人材確保センター）、大阪出入国在留管理局  
協力：日本貿易振興機構（ジェトロ）京都貿易情報センター  
参加：京都労働局、京都行政監視行政相談センター、  
日本司法支援センター京都地方事務所（法テラス京都）、  
外国人技能実習機構大阪事務所、（公財）国際人材協力機構大阪駐在事務所  
（公財）京都府国際センター、京の留学生支援センター



# がいこくじん きぎょう そうだんかい 外国人と企業のための相談会



英語

## Consultation Session for Foreign Residents and Businesses

What you can  
consult about

- Status of residence and the Employment for Skill Development Program
- Legal issues such as troubles in daily life or at work
- Technical Intern Training
- Recruitment of highly skilled foreign professionals
- Procedures for hiring foreign workers and improving the working environment
- Specified Skilled Worker (SSW) System
- Daily life and learning Japanese
- Job-hunting for international students

Date & Time: Thursday, January 29, 13:30 – 16:30

Place : Kyoto Terrsa, East Wing, 2nd floor, Seminar Room

Reservation Priority, free of charge, interpretation available

RSV



## 外国人与企业的咨询会

中国語

可咨询  
内容

- 在留资格与技能发展就业制度
- 生活或工作中的法律纠纷
- 技能实习
- 高度外国人才的招聘
- 雇用外国人时的手续、工作环境改善
- 特定技能制度
- 生活和日语学习
- 留学生就业咨询

举办时间: 1月29日(星期四) 13:30~16:30

地点: 日本京都Terrsa东馆2楼 会议室

预约优先、免费、提供口译

预订



## विदेशी नागरिक तथा व्यवसायहरूका लागि परामर्श कार्यक्रम

नेपाल語

परामर्श लिन सकिने  
विषयहरू

- आवासीय स्थिति तथा कौशल विकास रोजगारी प्रणाली
- दैनिक जीवन वा कामसँग सम्बन्धित कानुनी समस्या
- टेक्निकल इन्टर्न ट्रेनिङ
- उच्च दक्षता भएको विदेशी जनशक्ति भर्ना
- विदेशी कामदार नियुक्ति प्रक्रिया तथा कार्य-पर्यावरण सुधार
- विशेष सीप प्रणाली (SSW) प्रणाली
- दैनिक जीवन र जापानी भाषा अध्ययन
- विदेशी विद्यार्थीहरूको रोजगारीसम्बन्धी परामर्श

जनवरी २९ (बिहीबार), १३:३०~१६:३०

क्योटो टेर्सा, पूर्व भवन, दोस्रो तलाको सेमिनार कोठा

आरक्षणलाई प्राथमिकता दिइनेछ, नि:शुल्क, दुभाषे सेवा उपलब्ध छ

बुक



## Buổi tư vấn dành cho người nước ngoài và doanh nghiệp

ベトナム語

Nội dung có  
thể tư vấn

- Tư cách lưu trú và Chế độ Việc làm Phát triển Kỹ năng
- Các vấn đề pháp lý trong cuộc sống hoặc công việc
- Chương trình Thực tập sinh kỹ năng
- Tuyển dụng nhân lực trình độ cao
- Thủ tục tuyển dụng lao động nước ngoài và cải thiện môi trường làm việc
- Chế độ Kỹ năng đặc định (SSW)
- Cuộc sống và việc học tiếng Nhật
- Tư vấn việc làm cho du học sinh

Thứ Năm, ngày 29 tháng 1, 13:30-16:30

Phòng Seminar, Tầng 2, Tòa Đông Kyoto Terrsa

Ưu tiên đặt chỗ - Miễn phí tham dự - Có phiên dịch

đặt trước

